

Х, 71. Познание (перевод Т. Я. Елизаренковой)

1. О Брихаспати, первое начало Речи (возникло),  
Когда они пришли в действие, давая имена (вещам).  
Что было у них лучшего, незапятнанного,  
Это тайно сокрытое в них проявилось с помощью любви.
2. Когда мудрые мыслью создали Речь,  
Очищая (ее), как муку через сито,  
Тогда друзья познают содружества:  
Их приносящий счастье знак нанесен на Речь.
3. С помощью жертвы пошли они по следу Речи.  
Они обнаружили, что она вошла в слагателей гимнов.  
Принеся ее, они разделили (ее) между многими.  
Семеро певцов вместе приветствуют ее криками.
4. Кто-то, глядя, не увидел Речь,  
Кто-то, слушая, не слышит ее.  
А кому-то она отдала (свое) тело,  
Как страстная нарядная жена - (своему) мужу.
5. О ком-то говорят, что он стал неповоротливым и ожиревшим в содружестве.  
Его больше не посылают на состязания.  
Этот живет пустым обманом:  
Он слышал речь, не приносящую ни плодов, ни цветов.
6. Кто бросил в беде друга-единомышленника,  
Нет тому больше права на Речь!  
Что он и слышит, втуне слышит:  
Он не узнал пути благого деяния.
7. Друзья, имеющие глаза (и) имеющие уши,  
Бывают (все же) неодинаковыми по порывам духа.  
Одни выглядят, как пруды, (где вода) до рта (или) до плеч,  
Другие же, как пруды для купания.
8. Когда брахманы (как) друзья вместе приносят жертву,  
А в сердце отточены порывы духа,  
То кого-то умышленно оставляют позади,  
Другие же, чьи молитвы ценятся, выступают вперед.
9. Кто не движется ни вперед, ни назад,  
(Кто) не (настоящие) брахманы (и) не участвующие в приготовление сомы,  
Те, плохо владея Речью,  
Ткут по утку (негодную) тряпку, не сознавая (этого).
10. Все товарищи радуются за (своего) товарища,  
Пришедшего со славой, победителя в состязании.

Он спасает их от греха, добывает им питание.  
Он достаточно подготовлен, посланный на состязание.

11. Кто-то сидит, приводя к процветанию гимны,  
Кто-то поет мелодию к (стихам) шаквари.  
Кто-то - брахман - провозглашает знание происхождения (начал),  
А кто-то измеряет меру жертвоприношения.